

ESPECIFICACIÓN DE TAPA DE CUADRIL (PICANHA "A") CONGELADA DESTINO BRASIL/ FROZEN CAP OF RUMP "A" SPECIFICATION-DESTINATION BRASIL

TAPA DE CUADRIL (PICANHA)

CAP OF RUMP (PICANHA)



PROCESO

PROCESSING

Partiendo de la rueda con tapita de cuadril, el despostador separa en primer lugar el peceto y luego la nalga de afuera o cuadrada junto a la tapita de cuadril. Ya en la cinta el corte es tomado por el charqueador, quien previamente retira el ganglio que acompaña al corte. Seguidamente a partir de la marca de la cadera (o dos dedos por encima del ganglio) se separan estos dos cortes (tapa de cuadril y cuadrada). La tapa de cuadril tiene forma triangular o de escudo heráldico, se perfila la base en forma recta. Se retira el pellejo quedando una cara totalmente al rojo. La capa de grasa externa debe ser pareja y uniforme hasta 10 mm de alto, se perfila en chanfle hacia los bordes. Se retiran los pelotones de grasa y los posibles colgajos, moretones, ganglios, marcas de tinta y astillas de hueso que pudieran estar presentes en el corte

Starting from a beef round with cap of rump, the eyeround is firstly separated and then the flat or topside along with the cap of rump. Once on the conveyor belt, the ganglion that accompanies the cut is firstly removed. Then, starting from the hip mark (or at a two-fingers distance from the ganglion) these two cuts (cap or rump and flat) are separated. The cap of rump has a triangular or heraldic shield shape, which bottom is shaped in a straight line. The back side of the cut is completely lean, and the front fat layer must be even and uniform up to 10 mm thick and its edges diagonally shaped. Fat balls, flaps, bruises, ganglia, ink stains and bone dust that could be present on the cut are removed.

Código interno <i>Internal code</i>	Se identifican según calibres
Condición de almacenamiento <i>Storage condition</i>	Congelado a -18 °C <i>Frozen at -18 °C</i>
Vida útil <i>Shelf life</i>	24 meses. Mantener congelado a -18°C. Una vez descongelado, no recongelar. <i>24 months. Keep frozen at -18 °C. Once thawed do not refreeze.</i>
Color de la carne <i>Meat color</i>	Rojo púrpura o rojo levemente oscuro <i>Purple red or slightly dark red</i>
Color de la grasa <i>Fat color</i>	Blanco crema o levemente amarillento. <i>Creamy white or slightly yellowish.</i>
% VL	80%
pH máximo <i>Máx pH value</i>	5,9
N° registro SENASA <i>SENASA Registration N°</i>	2062/17899/17
Origen <i>Origin</i>	Argentina

ESPECIFICACIÓN DE TAPA DE CUADRIL (PICANHA "A") CONGELADA DESTINO BRASIL/ FROZEN CAP OF RUMP "A" SPECIFICATION-DESTINATION BRASIL

EMPAQUE EN BOLSA - CARACTERÍSTICAS

BAG PACKAGING - CHARACTERISTICS

El producto es envasado al vacío mediante termocontracción a 82 – 85 °C.

The product is vacuum packed through thermocompression at 82 – 85 °C.

Bolsa Cryovac para vacío / Cryovac Vacuum bag

Material	Polietileno de Baja Densidad, apto para vacío <i>Low Density Polyethylene, suitable for vacuum</i>
Código IANUS <i>IANUS code</i>	00.003/00.010
Color	Cristal, sin impresión <i>Crystal, non-printed</i>
Tamaño <i>Size</i>	200 mm x 600 mm
Espesor <i>Thickness</i>	50 micrones <i>50 microns</i>
Tipo de empaque <i>Type of packaging</i>	Envasado al vacío <i>Vacuum packed</i>
Código de especificación <i>Specification code</i>	ME-GC-D-015



EMPAQUE EN CAJA - CARACTERÍSTICAS

BOX PACKAGING - CHARACTERISTICS

Insumo <i>Item</i>	Código IANUS <i>Ianus Code</i>	Código de especificación <i>Specification code</i>
TAPA FINEXCOR <i>LID</i>	00.034/00.016	ME-GC-D-009
FONDO <i>BOTTOM</i>	00.033/00.015	ME-GC-D-004
CONTENIDO DE LA CAJA <i>BOX CONTENT</i>	Se identifican según calibres	

Boceto de la tapa / *Sketch of lid*



ETIQUETA INTERNA
INTERNAL LABEL



Finexcor

Compañía Bernal S.A.

Compañía Bernal S.A.
(B1883GWC) Bernal Oeste
Pcia. de Buenos Aires - Argentina
Tel: (04-11) 6311-6510 - Fax: (04-11) 6311-6565
www.ciaber.com



ARGENTINA 2002

SLAUGHTER HOUSE / CUTTING PLANT / STABILIMENTO DI PRODUZIONE
ESTABLISSEMENT D'ABATAGE / ESTABLISSEMENT DU PRODUCTEUR
ESTABLECIMIENTO DE ABATE / ESTABLECIMIENTO PRODUCTOR
ESTABLECIMIENTO FAENADOR - PRODUCTOR / ПРОИЗВОДСТВА
ESTABLECIMIENTO ELABORADOR: PROIZVOĐSTVA
Compañía Bernal S.A.

HERKUNFT: ARGENTINIEN
ORIGIN: ARGENTINE
ORIGEM: ARGENTINA
ORIGINE: ARGENTINE
происхождение: Аргентина
ORIGEN: ARGENTINA
原产地: 阿根廷

VERKAUF NACH GEWICHT
SOLD BY WEIGHT
VENTE AU POIDS
VENTA POR PESO
Вес Продажи
VENTA AL PESO
按重量出售

ELABORADO POR/PRODUZIDO POR/PRODUCED BY:
COMPAÑIA BERNAL S.A.
SENASA N°: 2062/17899/17
INDUSTRIA ARGENTINA

Registro no Ministério da Agricultura SIF/DIPOA sob nº 0011/2062

CARNE VACUNA SIN HUESO CONGELADA - CORTE DEL CUARTO TRASERO
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO - CORTE DO QUARTO TRASEIRO

**TAPA DE CUADRIL
PICANHA**

1444

10244407780094

Mantenga a/Mantener a - 18°C - NÃO CONGELAR/NO RECONGELAR.

AL

ARGENTINA 2002 INSP

INFORMACIÓN NUTRICIONAL - PORCIÓN DE 100g (1 BIFE): Valor Energético 220kcal = 928kJ (1160VJ); Carbohidratos 0g (000VJ); Proteínas 18g (240VJ); Grasas Totales 16g (310VJ); Grasas Saturadas 7.0g (140VJ); Grasas Trans 0g (000VJ); Fibra Alimentar 0g (000VJ); Sodio 65mg (300VJ); *VD: Valores Diarios de referencia con base en una dieta de 2.000 kcal o 8.400 kJ. Sus valores diarios pueden ser mayores o menores dependiendo de sus necesidades energéticas. **VD: Valores Diarios no establecidos.

Fecha de elaboración / N° Lote: 03/10/2022

Fecha de vencimiento: VALIDO ATE: 02/10/2024

DEBE SER PESADO EN PRESENCIA DEL CONSUMIDOR
ENVASADO AL VACIO- EMBALADO A VACUO
NÃO CONTEM GLUTEN
VENTA POR PESO- VENTA AL PESO
Peso de embalagem: 5g

ETIQUETA EXTERNA
EXTERNAL LABEL


PESO LIQUIDO -- >



00000000104

**TAPA DE CUADRIL
PICANHA
ENVASADA AL VACIO**

CARNE BOVINA CONGELADA SIN HUESO. CORTE DEL CUARTO TRASERO.
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO. NÃO CONTEM GLUTEN.
MANTENER / MANTENHA A: - 18C. EMBALADO A VACUO.
REGISTRO NO MINISTERIO DA AGRICULTURA SIF/DIPOA SOB Nro 0011/2062



COMPANIA BERNAL S.A.
Calle Franco 4901
(B1883GWC) Bernal Oeste
**BUENOS AIRES
ARGENTINA**

Tel: (04-11) 6311-6510 FAX: (04-11) 6311-6565

SENASA: 2062/78074/1
INDUSTRIA ARGENTINA

SACRIFICADO Y DESPEQUE EN ARGENTINA. COMPANIA BERNAL S.A. SENASA 2062

GROSS WEIGHT:

PESO BRUTO: **2.00** kg

CARTON'S TARE:

TARA DA CAIXA: **0.95** kg

PACKAGING'S TARE:

TARA DA EMBALAGEM: **0.01** kg

NET WEIGHT:

PESO LIQUIDO: **1.04** kg

PESO NETO

VENTA AO PESO. VENTA AL PESO

DATA DE ELABORACAO: 03/10/2022

FECHA DE PRODUCCION:

CONSUMIR ATE: 02/10/2024

FECHA DE VENCIMIENTO:

UNITS: 1

UNIDADES



ARGENTINA 2002 INSP



10233800067206

NRO CAJA: 10233800067206

R10

ESPECIFICACIÓN DE TAPA DE CUADRIL (PICANHA "A") CONGELADA DESTINO BRASIL/ FROZEN CAP OF RUMP "A" SPECIFICATION-DESTINATION BRASIL

ELABORADO POR/PRODUCED BY:
EMPRESA BERNAL S.A.
SENASA N°: 2062/78074/1
INDUSTRIA ARGENTINA

Registro no Ministério da Agricultura SIF/DIPOA sob n° 0011/2062

CARNE VACUNA SIN HUESO CONGELADA - CORTE DEL CUARTO TRASERO
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO - CORTE DO QUARTO TRASEIRO

**TAPA DE CUADRIL
PICANHA**

1446

10244407780095

Mantener a/Mantener a -18°C - NÃO CONGELAR/NO RECONGELAR.

ARGENTINA 2062 INSP

INFORMACIÓN NUTRICIONAL - PORCIÓN DE 100g (1 BIFE): Valor Energético 220kcal = 928kJ (1146V); Carbohidratos 0g (046V); Proteínas 18g (2446V); Gorduras Totales 16g (3146V); Gorduras Saturadas 7.0g (3146V); Gorduras Trans 0g (046V); Fibra Alimentar 0g (046V); Sodio 65mg (346V); *VD: Valores Diarios de referencia con base en una dieta de 2.000 kcal o 8.400 kJ. Sus valores diarios pueden ser mayores o menores dependiendo de sus necesidades energéticas. **VD: Valores Diarios no establecidos.

Fecha de elaboración / N° Lote: 03/10/2022
Fecha de vencimiento: 02/10/2024
VALIDO ATE:

DEBE SER PESADO EN PRESENCIA DEL CONSUMIDOR
ENVASADO AL VACIO - EMBALADO A VACUO
NÃO CONTEM GLUTEN
VENDA POR PESO - VENTA AL PESO
Peso de embalagem: 5g

ELABORADO POR/PRODUCED BY:
EMPRESA BERNAL S.A.
SENASA N°: 2062/78074/1
INDUSTRIA ARGENTINA

Registro no Ministério da Agricultura SIF/DIPOA sob n° 0011/2062

CARNE VACUNA SIN HUESO CONGELADA - CORTE DEL CUARTO TRASERO
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO - CORTE DO QUARTO TRASEIRO

**TAPA DE CUADRIL
PICANHA**

1445

10244407780095

Mantener a/Mantener a -18°C - NÃO CONGELAR/NO RECONGELAR.

ARGENTINA 2062 INSP

INFORMACIÓN NUTRICIONAL - PORCIÓN DE 100g (1 BIFE): Valor Energético 220kcal = 928kJ (1146V); Carbohidratos 0g (046V); Proteínas 18g (2446V); Gorduras Totales 16g (3146V); Gorduras Saturadas 7.0g (3146V); Gorduras Trans 0g (046V); Fibra Alimentar 0g (046V); Sodio 65mg (346V); *VD: Valores Diarios de referencia con base en una dieta de 2.000 kcal o 8.400 kJ. Sus valores diarios pueden ser mayores o menores dependiendo de sus necesidades energéticas. **VD: Valores Diarios no establecidos.

Fecha de elaboración / N° Lote: 03/10/2022
Fecha de vencimiento: 02/10/2024
VALIDO ATE:

DEBE SER PESADO EN PRESENCIA DEL CONSUMIDOR
ENVASADO AL VACIO - EMBALADO A VACUO
NÃO CONTEM GLUTEN
VENDA POR PESO - VENTA AL PESO
Peso de embalagem: 5g

DADOS DO IMPORTADOR:
Nome da Empresa: XXXXX
Endereço: Cidade / Estado / País: XXXXX
CNPJ: XXXXX

Os dados podem sofrer alterações de acordo com o importador

PESO LIQUIDO -- >

**TAPA DE CUADRIL
PICANHA
ENVASADA AL VACIO**

CARNE BOVINA CONGELADA SIN HUESO - CORTE DEL CUARTO TRASERO
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO - NÃO CONTEM GLUTEN
MANTENER / MANTENHA A: -18C. EMBALADO A VACUO
REGISTRO NO MINISTERIO DA AGRICULTURA SIF/DIPOA SOB Nro 0011/2062

COMPANIA BERNAL S.A.
Cde. Franco 4901
(B1883GWC) Bernal Oeste
BUENOS AIRES
ARGENTINA
TEL (54-11) 6311-6510 FAX (54-11) 6311-6565
SENASA: 2062/78074/1
INDUSTRIA ARGENTINA
SACRIFICADO Y DESPECI EN ARGENTINA: COMPANIA BERNAL S.A. SENASA 2062

GROSS WEIGHT: 2.20 kg
PESO BRUTO:
CARTON'S TARE: 0.95 kg
TARA DA CAIXA:
PACKAGING'S TARE: 0.01 kg
TARA DA EMBALAGEM:
NET WEIGHT: 1.24 kg
PESO LIQUIDO:
PESO NETO:

UNITS: 1
UNIDADES:

DATA DE ELABORACAO: 03/10/2022
FECHA DE PRODUCCION:
CONSUMIR ATE: 02/10/2024
FECHA DE VENCIMIENTO:

ARGENTINA 2062 INSP

10233800067207

NRO CAJA: 10233800067207
R10

PESO LIQUIDO -- >

**TAPA DE CUADRIL
PICANHA
ENVASADA AL VACIO**

CARNE BOVINA CONGELADA SIN HUESO - CORTE DEL CUARTO TRASERO
CARNE CONGELADA DE BOVINO SEM OSSO - NÃO CONTEM GLUTEN
MANTENER / MANTENHA A: -18C EMBALADO A VACUO
REGISTRO NO MINISTERIO DA AGRICULTURA SIF/DIPOA SOB Nro 0011/2062

COMPANIA BERNAL S.A.
Cde. Franco 4901
(B1883GWC) Bernal Oeste
BUENOS AIRES
ARGENTINA
TEL (54-11) 6311-6510 FAX (54-11) 6311-6565
SENASA: 2062/78074/1
INDUSTRIA ARGENTINA
SACRIFICADO Y DESPECI EN ARGENTINA: COMPANIA BERNAL S.A. SENASA 2062

GROSS WEIGHT: 3.00 kg
PESO BRUTO:
CARTON'S TARE: 0.95 kg
TARA DA CAIXA:
PACKAGING'S TARE: 0.01 kg
TARA DA EMBALAGEM:
NET WEIGHT: 2.04 kg
PESO LIQUIDO:
PESO NETO:

UNITS: 1
UNIDADES:

DATA DE ELABORACAO: 03/10/2022
FECHA DE PRODUCCION:
CONSUMIR ATE: 02/10/2024
FECHA DE VENCIMIENTO:

ARGENTINA 2062 INSP

10233800067208

NRO CAJA: 10233800067208
R10

ROTULADO INTERNO / INTERNAL LABELLING

Se coloca una etiqueta de Poliestireno de Alto Impacto y una etiqueta con los datos del importador dentro de la bolsa, en contacto con el producto.
A High Impact Polystyrene Label and a label with the importer data are set inside the bag, in contact with the product.

Información / Information

- Código interno del producto / *Product internal code*
- Nombre del corte (español) / *Cut's name (in Spanish)*
- Descripción del producto / *Product's description*
- Código de barras / *Bars code*
- Información nutricional / *Nutrition Facts*
- Condiciones de almacenamiento y vida útil / *Storage conditions and shelf life*
- N° Registro de SENASA / *SENASA Registration N°*
- N° SIF-DIPOA / *SIF-DIPOA N°*

ROTULADO EXTERNO / EXTERNAL LABELLING

Se coloca una etiqueta autoadhesiva en el frente de la caja, y una etiqueta con los datos del importador.
A self-adhesive label is stuck on the box's front and a label with the importer data.

Información obligatoria (en portugués y castellano)

Mandatory information (in Portuguese and Spanish)

- Nombre del corte / *Cut's name*
- Descripción del producto / *Product's description*
- Condiciones de almacenamiento y vida útil / *Storage conditions and shelf life*
- Peso bruto y neto en libras / *Gross and net weight expressed in LB*
- Unidades por caja / *Units per box*
- Sello ARGENTINA INSP 2062 / *ARGENTINA INSP 2062 stamp*
- N° Lote / *Lot N°*
- Datos del establecimiento elaborador / *Producing establishment's information*
- Código de barras / *Bars code*
- N° Registro de SENASA / *SENASA Registration N°*
- N° SIF-DIPOA / *SIF-DIPOA N°*

A las cajas se les coloca faja de SENASA (letras negras) en sus dos extremos. Se coloca cinta adhesiva cristal para asegurar las fajas y cerrar las cajas. / *Boxes are sealed and closed with two black-letters SENASA safety strips, which are secured with crystal adhesive tape.*

CONDICIONES DE DESPACHO

DISPATCH CONDITIONS

Las cajas son cargadas dentro de los contenedores a granel.
Boxes are loaded in bulks into the containers.

DECLARACIÓN DE SUSTANCIAS QUÍMICAS, FÍSICAS, BIOLÓGICAS Y RADIATIVAS

CHEMICAL, PHYSICAL, BIOLOGICAL AND RADIOACTIVE SUBSTANCES DECLARATION

Los productos elaborados en Compañía Bernal S.A. se encuentran libres de sustancias químicas, físicas, biológicas y radiactivas que puedan atentar contra su inocuidad. En el HACCP del proceso se encuentra identificado el peligro de presencia de sustancias químicas y radiactivas y su riesgo es evaluado.
Products manufactured at Compañía Bernal S.A. are free of chemical, physical, biological and radioactive substances that may attempt against their safety. In our HACCP plan, such hazards are identified, and their risk is evaluated.

DECLARACIÓN DE ALÉRGENOS / ALLERGEN DECLARATION

Tipo de alérgeno <i>Allergen type</i>	Presencia de la sustancia en el producto <i>Presence of the substance in the product</i>	Presencia de algún derivado de la sustancia en el producto <i>Presence of any substance's derivate in the product</i>	Presencia en la planta <i>Presence at the Plant</i>	Muestreo <i>Sampling</i>
1. Cereales que contienen gluten: trigo, avena, cebada, Centeno, sus variedades híbridas y productos / <i>Cereals that contain gluten: wheat, rye, barley, oats, their hybrid varieties and products.</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
2. Crustáceos y productos derivados / <i>Crustaceans and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
3. Huevos y productos derivados / <i>Eggs and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
4. Pescado y productos derivados / <i>Fish and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
5. Maní y productos derivados / <i>Peanuts and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
6. Soja y productos derivados / <i>Soybeans and products thereof</i>	No	No	Yes	<i>Does not apply: both physical barriers and process' differences avoid any possibilities of contamination.</i>
7. Leche y productos lácteos (incluyendo lactosa) / <i>Milk and dairy products (including lactose)</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
8. Frutos secos (almendras, avellanas, castañas, nueces, piñones, pistachos) y productos derivados / <i>Dried fruits/Nuts (almonds, hazelnuts, chestnuts, nuts, pine nuts, pistachios), and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
9. Dióxido de azufre y sulfitos en concentración mayor a 10 mg/kg o mg/L / <i>Sulfur dioxide and sulfites if more than 10 mg/kg or mg/L in terms of sulfur dioxide</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
10. Apio y productos derivados / <i>Celery and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
11. Mostaza y productos derivados / <i>Mustard and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
12. Sésamo y productos derivados / <i>Sesame and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
13. Lupinos y productos derivados / <i>Lupine and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>
14. Moluscos y productos derivados / <i>Mollusks and products thereof</i>	No	No	No	<i>Does not apply</i>